

## Fray Juan Agustín Morfi (c. 1735-1783). Noticia biobibliográfica

A Roberto Moreno de los Arcos  
*In memoriam*

**E**n su artículo "Viajes de fray Juan Agustín de Morfi",<sup>1</sup> Roberto Moreno de los Arcos menciona lo siguiente:

Ocurre con frecuencia que cuando los historiadores intentan estudiar un determinado personaje de la historia de México, se encuentran con que los datos son pocos y dispersos, teniendo que echarse auestas la revisión de muchos infolios y obteniendo al final muy pobres resultados. Sin embargo, tan pesada labor es indispensable, pues sólo la paciencia y la honradez intelectual pueden lograr la acumulación de datos que delinearán al personaje cuya mentalidad, obras e inclinaciones encarnan los logros, fracasos y características de una época... De ahí que la publicación de testimonios de un personaje que amerite una extensa biografía, venga a servir para aproximarse a la comprensión de su mentalidad y las razones de sus actos.

De acuerdo con estos argumentos, me parece pertinente difundir algunas noticias biobibliográficas acerca del reverendo fray Juan Agustín Morfi, o de Morfi, como también se le conoce, puesto que

---

Agradezco la valiosa colaboración de Pablo Mora, Adriana Gutiérrez, Lorena Gutiérrez y Paula Balandrano en la búsqueda de fuentes, así como la atenta y cuidadosa lectura de Miguel Ángel Castro.

<sup>1</sup> Roberto Moreno. "Viajes de fray Juan Agustín de Morfi". En sobretiro del *Anuario de Historia*. México: UNAM-Facultad de Filosofía y Letras, años VI y VII, 1966-1967. Maps., plans., pp. 171-197, p. 171.

**Es importante señalar que un rico filón de la producción intelectual de Morfi se localiza en los estantes del Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional de México.**

se trata de un personaje sumamente interesante para la historia novohispana, sobre todo porque gran parte de su obra impresa y manuscrita es fundamental para el conocimiento e interpretación de la empresa franciscana realizada en el norte de México durante aquellos siglos coloniales y para explicar, en particular, algunos acontecimientos de relevancia que tuvieron lugar en la región conocida por entonces como el Septentrión novohispano.

En tal sentido, es importante señalar que un rico filón de la producción intelectual de Morfi se localiza en los estantes del Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional de México, depositario de uno de los más valiosos y extensos fondos del Archivo Franciscano, cuya existencia data desde el establecimiento de esta orden de frailes menores en la capital del virreinato y en el cual se hallan varios de los escritos del franciscano. Además, para fortuna nuestra, en este repositorio se conservan también algunos ejemplares de su obra impresa editados a fines del siglo XVIII y reimpresos en los siglos XIX y XX. Sin embargo, otros documentos muy raros y valiosos se encuentran en diversas bibliotecas, sobre todo en España y Estados Unidos de América.

Por ello, y ante la dificultad de precisar y ubicar la producción de lo que de fray Juan Agustín Morfi, o sobre él, se ha publicado desde el siglo XVIII hasta la actualidad, consideré oportuno presentar algunas noticias de su vida y trabajo intelectual, como avance de una investigación más extensa sobre su obra.

## Un acercamiento a la vida de Juan Agustín Morfi

Comenzaré por señalar que aun cuando desde la segunda mitad del siglo XIX, cerca de una veintena de autores se ha empeñado en hilvanar una biografía lo más completa posible sobre este fraile, no es sino hasta hace algunos años cuando un interesado en el estudio historiográfico de Morfi logró aproximarse al perfil más confiable de la vida y obra del franciscano. Me refiero al trabajo de tesis de Ricardo Sánchez Flores, que ofrece un acercamiento biográfico bastante profundo y extenso del personaje, así como interesantes datos que nos permiten una mayor comprensión tanto de su desempeño como religioso, cuanto de su quehacer intelectual.<sup>2</sup>

Sánchez Flores sitúa el nacimiento de Juan Agustín Morfi en Oviedo, Asturias, probablemente en el año de 1735, tomando en cuenta la fecha en que el franciscano recibió el hábito como “hijo de provincia” en el convento de San Francisco de México, en 1760, cuando contaba con 25 años de edad, según menciona su expediente de ingreso. Fray Juan era hijo de padre irlandés, posiblemente inmigrante, y cuyo apellido debió ser originalmente Murphy, castellanizado Morfi, que es como se le ha conocido. Sabemos también que luego de haber profesado en el convento de San Francisco de México, inició una disciplinada labor de estudio constante que lo llevó a desempeñar un papel preponderante, dentro de la orden primero, y fuera del convento después.

Su inclinación y talento mostrados en las tareas de índole intelectual son notables desde los primeros años de vida religiosa. Entre 1763 y 1765 lo encontramos como estudiante de teología, para muy pronto convertirse en “profesor de artes”, estudian-

---

<sup>2</sup> Ricardo Sánchez Flores. *Fray Juan Agustín Morfi: historiador franciscano del siglo XVIII. (Apuntamientos a su obra historiográfica)*. México: UNAM-Facultad de Filosofía y Letras, 1981. 270 p. (Tesis de Licenciatura en Historia).

**Gracias a su talento como orador, sus sermones merecieron ser publicados.**

te de filosofía, lector de esa cátedra en 1767 y de sagrada teología a partir de 1770. Los escasos e imprecisos datos que sobre la vida del fraile existen impiden conocer con certidumbre los sitios donde se desempeñó como lector o maestro, sin embargo, algunos investigadores lo ubican en el colegio de la Santa Cruz de Tlaltelolco, conocido en el siglo XVIII como de San Buenaventura y San Juan Capistrano, en donde fungió como lector de teología cerca de diez años, aunque, al parecer, su lugar de residencia fue siempre el convento grande de San Francisco. Como maestro y autor de varios textos de índole religiosa primero, y de temas seculares después, se granjeó un amplio reconocimiento, y como testimonio de ello, según deducciones de Ricardo Sánchez, se encuentran en el Archivo Franciscano de la Biblioteca Nacional referencias de dos de sus escritos fechados en 1766: una argumentación teológica escrita en latín sobre la Concepción Inmaculada de la Virgen María y un tratado teológico sobre el libre albedrío del hombre, de mayo y noviembre de aquel año, respectivamente.

De esta misma época, nos refiere José Mariano Beristáin de Souza, uno de los primeros bibliógrafos que recoge la obra del franciscano, es el manuscrito *Tractatus de fide, spe y charitate*, redactado cuando estudiante y que, según él, se hallaba en la biblioteca del colegio de Tlaltelolco.<sup>3</sup>

Conocido su talento, Morfi fungió como orador principal en algunos de los actos más importantes de la época; así lo muestran los dos sermones que pronunció, uno en honor de la Virgen de Guadalupe en la basílica en mayo de 1772, y otro en honor del Cristo de Burgos en el convento de San Francisco en mayo de 1775. Ambos fueron publicados y de ellos se dará noticia más adelante.

<sup>3</sup> José Mariano Beristáin de Souza. *Biblioteca Hispano Americana Setentrional, o Catálogo y Noticia de los Literatos que nacidos o educados ó florecientes en la América Setentrional española, han dado a luz algún escrito, ó lo han dejado preparado para la prensa*. México: Oficina de D. Alexandro Valdés, 1816-1821. 3v., v. 2, pp. 342-343.

De enorme interés resulta también un grupo de trabajos poco conocidos, como son la serie de copias que sobre diversos asuntos teológicos pueden consultarse en el Archivo Franciscano de la Biblioteca Nacional de México, o el impreso en dos volúmenes titulado *Diálogo sobre la elocuencia en general y sobre la del púlpito en particular del Sr. Arzobispo de Cambrai con la carta de éste sobre la poesía y la historia*, de 1795, mencionado por el mismo Beristáin de Souza,<sup>4</sup> pero desconocido hasta ahora.

Sus actividades dentro del convento como redactor de sermones, copista, orador, traductor y maestro, pronto le ganaron el nombramiento de Calificador del Santo Oficio, labor que consistía, entre otras cosas, en dar su parecer para la publicación de obras de carácter religioso, y más tarde el de guardián del convento, cargo que desempeñó hasta el final de sus días.

Sin embargo, el aspecto de la vida de este laborioso fraile que resulta hoy día particularmente valioso es el de su vocación de cronista y crítico de su tiempo. Nombrado capellán y redactor de informes sobre el estado de las misiones norteñas, cuando el Caballero Teodoro de Croix fue designado Comandante General de las Provincias Internas de la Nueva España, para dar cumplimiento a las reformas sugeridas por el visitador del virreinato, José de Gálvez, en 1776,<sup>5</sup> Morfi tuvo la oportunidad de observar personalmente la situación social, económica, política y cultural de una gran porción territorial del norte de la Nueva España, aspectos sobre los cuales nos legó interesantísimos testimonios.

El 4 de agosto de 1777, fecha de salida de la expedición hacia el norte, marcó para Morfi el inicio de una vida totalmente distinta a la que hasta entonces había conocido en el convento, en donde en

**Fray Juan fue  
un notable historiador,  
no sólo de las  
actividades franciscanas  
sino de la cultura  
que le dio patria.**

<sup>4</sup> *Ibid.*, v. 2., p. 343.

<sup>5</sup> Para mayores noticias de lo que fue la creación de la Comandancia de las Provincias Internas, véase Luis Navarro García, *Don José de Gálvez y la Comandancia de las Provincias Internas del Norte de la Nueva España* [Sevilla: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1964]; Vito Alessio Robles, *Viaje de Indios y Diario del Nuevo México* (México, Porrúa, 1935); Guadalupe Curriel, "Fray Juan Agustín Morfi: humanista y crítico de su tiempo" (México, UNAM-Cecydel, 1993); Ricardo Sánchez, *op. cit.*

**Durante la expedición a las misiones norteñas, en 1777, el padre Morfi pudo corroborar la situación de los misioneros y los grupos indígenas.**

virtud de su profundo interés por el conocimiento y rescate de la historia de las actividades franciscanas llevadas a cabo en todo el territorio virreinal, se había constreñido a la lectura y análisis de los documentos que día a día empezaban a llenar los estantes del archivo del convento grande de San Francisco. La oportunidad de constatar personalmente las memorias, datos estadísticos e informes sobre la actividad franciscana que había estudiado sería ampliamente aprovechada por el fraile para beneficiar su particular visión de los hechos históricos.

La expedición, con sus incomodidades y peligros, llevó al franciscano a recorrer las enormes y desconocidas extensiones que separaban la capital de la Nueva España de los territorios que conformaban la zona norte del virreinato, atravesando pueblos, rancherías y misiones en los que pudo constatar los problemas y carencias con que los misioneros, alejados de la civilización, luchaban día con día por conseguir, muchas veces a costa de sus propias vidas, el establecimiento de algunos núcleos de población y por llevar la palabra del evangelio a los grupos indígenas que habitaban aquellas regiones, en que se hacía casi imposible cualquier tarea civilizadora y de pacificación.

Al decir de Carlos Eduardo Castañeda, las impresiones que recibió nuestro franciscano a lo largo de su viaje fueron tan hondas y definitivas que, según sus palabras, "es seguro asumir que desde esta época data su profundo interés por la historia, así como su enorme admiración por las heroicas virtudes de los misioneros".<sup>6</sup>

Sin embargo, los datos conocidos hoy en día proporcionan evidencias para pensar que Morfi mostró desde sus años conventuales un especial interés por el quehacer historiográfico, sobre todo

<sup>6</sup> "Biographical introduction". En *History of Texas: 1673-1779*. By Juan Agustín Morfi, *Missionary, Teacher, Historian*. Trans. with biographical, introduction and annotations, by Carlos Eduardo Castañeda. Albuquerque: The Quivira Society, 1935. II., 2 v., v. 1, p. 9.

porque se sabe que pasaba largas horas en la biblioteca y en el archivo del convento franciscano, revisando y copiando informes y documentos llegados de todas las provincias a la ciudad de México. De esta manera, cuando él tuvo ocasión de realizar el extenso viaje que lo llevó por gran parte del territorio novohispano, tuvo oportunidad de conocer y mirar de cerca a los virtuales protagonistas de la que bien puede considerarse una "segunda conquista", pudiendo palpar y reflexionar sobre muchos de los problemas surgidos de la convivencia de culturas tan diferentes en lugares inaccesibles, marginados y en consecuencia con un bajo desarrollo.

Cerca de cuatro años, del 4 de agosto de 1777 al 1 de junio de 1781, duró el viaje que, desde la ciudad de México, condujo al franciscano a la región septentrional de la Nueva España, tocando como puntos extremos a las poblaciones de Arizpe, Sonora (como el punto de vista más occidental), y San Antonio de Béjar (el punto más oriental del virreinato). De aquella interesante experiencia, fray Juan Agustín legó a la posteridad una impresionante cantidad de manuscritos y documentos, por él elaborados o recopilados, que hoy en día constituyen una fuente primordial para el estudio, tanto de lo que fue y significó aquella expedición, como para conocer el estado en que se encontraban las poblaciones recorridas desde la ciudad de México hasta las llamadas Provincias Internas.

La producción morfiana es en verdad sorprendente si tomamos en cuenta las condiciones en que tuvo que redactar sus varios textos: días y días de largas caminatas y esperas, carencia de lo más indispensable, incomodidades y frecuentes problemas de salud. Con todo ello, Morfi cumplía rigurosamente, así lo señala en sus diarios, con sus obliga-



*San Silvano*

**La larga estancia de Morfi en el norte del virreinato fue interrumpida cuando abandonó la expedición para regresar a la ciudad de México, acompañado de unos cuantos oficiales, por el suroeste de Sonora.**

ciones eclesiásticas, como officiar misa todos los días. A lomo de caballo cargaba sus cosas personales, a las que agregaba una buena cantidad de libros de su interés, que nunca dejó de recibir durante el recorrido, así como de documentos que con regularidad solicitaba a sus hermanos de la orden en los lugares por donde pasaba. Todo ello da cuenta de su inclinación y amor por el conocimiento, tanto de la historia y la cultura de la tierra que le había dado patria, cuanto de la historia y la cultura universales. No cabe duda de que por ello Beristáin de Souza lo califica de “religioso amante de la humanidad”.

La larga estancia de Morfi en el norte del virreinato fue interrumpida cuando abandonó la expedición para regresar a la ciudad de México, acompañado de unos cuantos oficiales, por el suroeste de Sonora (lugar donde se encontraba el pueblo de Arizpe, capital de las Provincias Internas), atravesando Sinaloa, Nayarit, Jalisco, Guanajuato y Querétaro, hasta llegar a Tlalnepantla, el primero de junio de 1781, y de ahí a su destino final, el convento de San Francisco de México. Ricardo Sánchez considera que la determinación de Morfi de cancelar sus actividades como capellán de la expedición encabezada por el Caballero de Croix se debió al nombramiento que se le hizo de guardián del convento, cuando aún se encontraba en el norte.

Es evidente que el “culto franciscano”, como lo llamó Vito Alessio Robles, no desaprovechó la ocasión para visitar cuanto poblado, misión y ranchería encontró durante su viaje de vuelta para entrevistarse con quien podía proporcionarle referencias históricas y geográficas, así como noticias de los principales problemas sociales y económicos de aquellos lugares, y reunir, al mismo tiempo, los do-



cumentos que caían en sus manos y que eran para él una fuente de considerable importancia.

Ya de vuelta en su convento, poco es lo que se sabe sobre su desempeño como guardián, aunque los papeles encontrados en su celda, poco después de su muerte, dan una idea de la actividad intelectual que mantuvo durante este tiempo, porque la cantidad de documentos de carácter histórico, geográfico, informes, memorias, estadísticas y, sobre todo, una nutrida correspondencia, hace evidente que su quehacer en este sentido no se detuvo, ni por lo delicada que empezó a ser su salud, ni por sus compromisos como guardián de la orden, ni porque era ya en esos años un "lector jubilado".<sup>7</sup> De sus dotes como orador durante esta época, Ricardo Sánchez da noticia sobre las dos ocasiones en que Morfi predicó frente al virrey interino Martín de Mayorga, en 1782: una en marzo en honor del Espíritu Santo y otra en agosto, en la Catedral Metropolitana, con motivo de la festividad de la Asunción de la Virgen María.

Desafortunadamente, fray Juan Agustín no habría de vivir mucho tiempo más, puesto que a finales de 1783, a los 48 años de edad, murió víctima de una fiebre que hizo estragos en su salud ya de por sí resquebrajada, con lo cual quedó inconclusa la que pudo haber sido su obra más acabada, es decir, una historia de Texas, desde su descubrimiento, y posiblemente otra, sobre Nuevo México. La noticia de su fallecimiento se encuentra documentada en el diario de José Gómez, alabardero y guardián del palacio real de la ciudad de México, quien tuvo el cuidado de redactar, para dar cuenta fiel, los sucesos que para él cobraban alguna relevancia, y así quedó anotado:

**Ya de vuelta en su convento, poco es lo que se sabe sobre su desempeño como guardián, aunque los papeles encontrados en su celda, poco después de su muerte, dan una idea de la actividad intelectual que mantuvo durante este tiempo.**

---

<sup>7</sup> Ricardo Sánchez F., *op. cit.*, p. 49.

El día 20 de octubre de 1783 en México, en el Convento de San Francisco, murió a las 9:30 de la mañana el Padre Guardián fray Juan Morfi, el hombre más grande que tenía la Provincia y el mayor orador que había en el reino, y fue en Lunes.<sup>8</sup>

## Obra intelectual de fray Juan Agustín Morfi

Varios estudiosos de la vida y obra de fray Juan Agustín Morfi<sup>9</sup> refieren que, al morir, se encontró en su celda del convento de San Francisco de México una importante cantidad de manuscritos y documentos meticulosamente organizados, mismos que fueron entregados a fray Manuel Lejarza para ser depositados en el archivo de la provincia del Santo Evangelio en el mes de diciembre de 1783. Al respecto, Carlos Eduardo Castañeda agrega: "La diligencia con la cual había reunido materiales para la historia de casi todas las Provincias Internas es evidente por los papeles que dejó en su celda".<sup>10</sup>

La relación de estos documentos<sup>11</sup> proporciona información concerniente a los distintos lugares que conformaban la Comandancia General de las Provincias Internas, tales como: Nuevo México, Texas, Nuevo León y Seno Mexicano, Coahuila, Tampico y California, así como sobre las Filipinas. Comprende también papeles sobre otros asuntos relativos a las misiones y curatos, memoriales, algunos diarios como el del Comandante Croix y una abundante correspondencia que trata de diversos temas. Para dar idea de la prolífica pluma de Morfi, conviene citar la opinión de Castañeda respecto de su inventario:

<sup>8</sup> José Gómez. *Diario de sucesos notables*. Véase paleográfica y notas en preparación por Ignacio González-Polo. Ms. original en la Biblioteca Nacional de México.

<sup>9</sup> Entre ellos podemos mencionar a Vito Alessio Robles, Carlos Eduardo Castañeda, Eugenio del Hoyo, Malcolm McLean y Ricardo Sánchez

<sup>10</sup> Carlos Eduardo Castañeda, *op. cit.*, p. 24. La traducción es mía.

<sup>11</sup> La relación completa de los documentos encontrados a la muerte de Morfi, en su celda, y que se localiza en el Archivo Histórico del Museo Nacional de Antropología (v. 152-12), fue dada a conocer por vez primera de manera completa por Ricardo Sánchez, en *op. cit.*, pp. 246-252.

Este inventario, revela mejor que nada los hábitos industriosos del padre Morfi y sus incansables esfuerzos en recopilar las fuentes para la historia de todo el norte de México, y el amplio interés del coleccionista. La lista no nos da, sin embargo, idea alguna del número de documentos contenido en cada uno de los legajos incluidos... Aquellos que se relacionan con Texas [encontrados por el autor] algo dispersos pero suficientemente relacionados para identificarlos como parte de la colección original reunida por Morfi sobre la materia, suman más de ocho mil páginas.<sup>12</sup>

Si a esto añadimos que la lista mencionada reporta más de cien legajos compuestos de varios cientos de fojas cada uno, tenemos ante nosotros un volumen impresionante de manuscritos que comprende una rica temática referente a asuntos de carácter diverso que tienen que ver con la mentalidad de la época, la cultura, los descubrimientos y conocimientos geográficos, sobre todo de la zona norte del virreinato; con la crítica hacia el sistema colonial prevaleciente y, de manera importante, con la recuperación e interpretación historiográfica de la labor franciscana desarrollada en toda la Nueva España entre los siglos XVI y XVIII.

De sus escritos —menciona Roberto Moreno— se desprende que era un individuo de vasta cultura teológica y general, seguramente con influencia ilustrada. Gracias a ello, no le fue difícil dominar conocimientos de disciplinas científicas.<sup>13</sup>

Ahora bien, acerca de esta innumerable y valiosa producción, en parte registrada por algunos bibliógrafos como José Mariano Beristáin de Souza,

**A su inagotable  
curiosidad y disciplina  
debemos la enorme  
cantidad de  
documentos que  
permiten conocer  
la historia de las  
Provincias Internas.**

<sup>12</sup> Carlos Eduardo Castañeda, *op. cit.* La traducción es mía.

<sup>13</sup> Roberto Moreno, *op. cit.*, p. 177.

Nicolás León, José Toribio Medina y Alfredo Chavero, entre otros, sabemos que se encuentra diseminada en varios archivos y bibliotecas de México y del extranjero, circunstancia que dificulta su conocimiento y consulta, de modo que ocuparme del estudio de los escritos del prolífico franciscano es una tarea que me ha exigido mucha paciencia y cuidado. Así pues, el sentido de presentar los resultados de mis primeras aproximaciones, que se proponen llegar a la total recuperación bibliográfica de tan magna obra, es dar a conocer por lo pronto la parte de la obra morfiana que ha sido impresa, misma que he dividido en dos grandes rubros: sus escritos originales, editados a finales del siglo XVIII, y aquellos que posteriormente fueron objeto de estudio y publicación por parte de diversos editores, que además han incluido valiosas y útiles anotaciones para hacerlos más claros y comprensibles.

## Obra impresa

En las siguientes páginas se da noticia de obras de Juan Agustín Morfi que han sido localizadas en los siguientes repositorios: Biblioteca Nacional de México; Biblioteca Nacional de Antropología e Historia del INAH; Biblioteca Daniel Cosío Villegas de El Colegio de México; Biblioteca del Archivo General de la Nación; Biblioteca del Centro de Estudios Históricos de México; Condumex; Biblioteca del Instituto de Investigaciones Históricas Dr. José María Luis Mora; Biblioteca Rafael García Granados del Instituto de Investigaciones Históricas de la UNAM; Biblioteca del Congreso en Washington, D.C.; Colección Latinoamericana Nattie Lee Benson y Eu-

gene C. Barker en Austin, Texas, así como la Biblioteca Bancroft, en California. Cabe añadir que el orden que se ha dado a las referencias bibliográficas enlistadas es cronológico.

### **Bibliografía de fray Juan Agustín Morfi**

*La seguridad del patrocinio de María Santísima en Guadalupe. Sermón Panegírico, que en la fiesta, que anualmente hacen los señores labradores, implorando su protección dixo el día 17 de mayo que este presente año en la iglesia de su santuario el R.P. fray Juan Agustín Morfi, lector de Sagrada Theología en el Convento principal de N.S.P.S. Francisco de esta Corte. Dedicado a la misma Soberana Señora por los Caballeros de la Congregación. México: Imprenta de la Bibliotheca Mexicana del Lic. D. Joseph de Jáuregui, 1772, 12 p. (Sermones varios, v. 28, n. 3).*

De los innumerables temas que fray Juan Agustín Morfi toca en sus escritos, el presente impreso corresponde al tipo de obras de carácter religioso que predomina en los primeros años de la producción literaria del fraile. Es uno de los dos sermones que le fueron impresos en vida. La habilidad oratoria de Morfi queda demostrada cuando varias veces fue llamado como orador principal en algunas de las festividades más importantes de la época y de inmediato sus piezas merecieron publicarse. Este raro impreso fue registrado tanto por José Mariano Beristáin de Souza en el segundo volumen de la *Biblioteca Setentrional* o *Catálogo de los Literatos que nacidos o educados o florecientes en la América Setentrional española han dado a luz algún escrito o lo han dejado para*

la prensa, obra publicada entre 1816 y 1821, así como por Nicolás León en su *Bibliografía Mexicana del siglo XVIII*. Un ejemplar de este Sermón se encuentra depositado en el Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional de México.

*La nobleza y piedad de los Montañeses. Demostrada por el Santísimo Cristo de Burgos. Sermón que, en su primera fiesta, celebrada en el Convento Grande de N.P.S. Francisco de México el día 3 de mayo de 1775 años. Predicó el P. Fr. Juan Agustín Morfi. Dedicado por los caballeros que componen la muy Ilustre Mesa a todos los Nobles naturales, y originarios de la Montaña.* Impreso en México en la Imprenta del Lic. D. Joseph de Jáuregui, 1775. [37] p., ils.

*La nobleza y piedad de los Montañeses, demostrada por el Smo. Cristo de Burgos. Sermón que, en su primera fiesta, celebrada en el Convento Grande de N.P.S. Francisco de México el día 3 de mayo de 1775 años. Predicó el P. Fr. Juan Agustín de Morfi. Dedicado por los caballeros que componen la muy Ilustre Mesa de todos los Nobles naturales, y originarios de la Montaña.* Reimpreso. México: Joseph de Jáuregui, 1776 [37] p., ils.

Otro de los sermones debido a la docta pluma del padre Juan Agustín Morfi, dedicado al Santísimo Cristo de Burgos, en 1775, fue impreso y reimpreso en México por José de Jáuregui, en 1775 y 1776, respectivamente. La publicación de estas obras, provenientes de la mano del franciscano, da cuenta de la importancia que sus escritos tenían, puesto que no todos los sermones eran objeto de publicación. Las bibliografías de Beristáin de Souza y de Nicolás León, así como la de José Toribio Me-

dina, en épocas posteriores, registran este impreso. La publicación de estos escritos nos permite seguir de cerca los intereses literarios de Morfi, quien como hemos visto a lo largo de este artículo se destaca primero como orador y escritor de piezas religiosas, para continuar, como veremos adelante, como traductor y finalmente autor de valiosos textos de carácter historiográfico. Un ejemplar de esta obra se encuentra en el Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional de México.

*Diálogo sobre la elocuencia en general y sobre la del púlpito en particular del Sr. Arzobispo de Cambrai con la carta de éste sobre la Poesía y la Historia.* Traducido al castellano. Madrid: Ramón Ruiz, 1795, 2 v.

Ricardo Sánchez Flores nos comenta que de esta obra se conoce el nombre, pues ni el bibliógrafo Alfredo Chavero, poseedor alguna vez de varios manuscritos de Morfi, menciona que la hubiera conocido personalmente; el único que dejó constancia de ella fue Beristáin de Souza. El texto, impreso en España 12 años después de la muerte del fraile, no fue exactamente una obra de creación personal, sino una traducción. El manuscrito del *Diálogo* se encontró entre los papeles recogidos en la celda del franciscano.

*Diario y derrotero de los reverendos padres fray Francisco Atanasio Domínguez y fray Silvestre Vélez de Escalante para descubrir el camino desde el presidio de Santa Fe del Nuevo México al de Monterrey en la California Septentrional.* En *Documentos para la historia de México*. 2ª serie, t. 1. México: Imprenta de F. Escalante, 1854, pp. 375-558.

**Juan Agustín Morfi,  
destaca primero como  
orador y escritor de  
piezas religiosas, para  
continuar como traductor  
y autor de textos  
historiográficos.**

El manuscrito, cuya autoría pertenece al reverendo Morfi, se encuentra en el Archivo Franciscano de la Biblioteca Nacional. Esta obra, mencionada por Chavero, Castañeda y Sánchez Flores, es un testimonio más de las inquietudes del franciscano por colaborar en la organización del Septentrión novohispano. En él, además de describir lo que fue la expedición de los padres Domínguez y Vélez para descubrir el camino entre el Nuevo México y las Californias, Morfi nos legó su propuesta para establecer una línea que protegiera a la América septentrional, que correría desde el río Rojo en el oriente, hasta el río Colorado en el poniente, es decir, desde el Golfo de México hasta el de California. Don Alfredo Chavero, en su artículo sobre Morfi, en *Anales del Museo Nacional*, refiere este escrito como “Informe del P. Morfi sobre el viage de los padres Domínguez y Escalante hacia Monterrey y California”.

*Viaje de Indios y Diario del Nuevo México*. Escrito por el R.P. fray Juan Agustín Morfi. Agosto 4 de 1777 a febrero 24 de 1778. En *Documentos para la historia de México*. Tercera serie, t. 1. México: Imprenta de Vicente García Torres, 1856. 932 p., pp. 305-487.

*Viaje de Indios y Diario del Nuevo México*. Por el Rev. fray Juan Agustín de Morfi. Con una introducción biobibliográfica y acotaciones por Vito Alessio Robles. México: Bibliófilos Mexicanos, 1935. 446 p., maps.

*Viaje de Indios y Diario del Nuevo México*. Por el Rev. fray Juan Agustín de Morfi. Con una introducción bibliográfica y acotaciones por Vito Alessio Robles. 2ª ed., con adiciones de la imprenta por la Sociedad de Bibliófilos Mexicanos.



México: Antigua Librería Robledo de José Porrúa e hijos, 1935. 306 p., láms., plans., pleg., maps.

*Viaje de Indios y Diario del Nuevo México*. Estudio preliminar y notas de Mario Hernández y Sánchez-Barba en *Viajes por Norteamérica*. En Manuel Ballesteros Gaibrois. *Viajes y viajeros*. Madrid: Aguilar, 1958. 4 v., ils., maps. (Bibliotheca Indiana. Libros y fuentes sobre América y Filipinas), v. 2, pp. 329-431.

*Viaje de Indios y Diario del Nuevo México*. Por el reverendo fray Juan Agustín de Morfi. Noticia biobibliográfica y acotaciones por Vito Alessio Robles. México: Manuel Porrúa, 1980, 446 p., ils., maps. (Documentos mexicanos, 17).

Comprende la presente edición uno de los dos diarios que fray Juan Agustín Morfi tuvo el cuidado de redactar durante su largo recorrido hacia el norte, como capellán de la expedición que al frente del Caballero de Croix debía instaurar la primera Comandancia de las Provincias Internas y que en España fue incorrectamente titulado, *Viaje de Indios y Diario del Nuevo México*, ya que no corresponde al contenido del mismo. Dicho diario tiene como principio la salida de la expedición por el norte de la capital del virreinato, en agosto de 1777, y se interrumpe en febrero de 1778, cuando el fraile aún se encontraba en el norte de la Nueva España, más exactamente en los límites de la provincia de Coahuila con el Reino de la Nueva Vizcaya. Redactado al final de cada jornada del recorrido que el autor realizó por los actuales territorios del Distrito Federal, Hidalgo, Querétaro, Guanajuato, Aguascalientes, Jalisco, Zacatecas, Durango, Coahuila y Texas, se trata de una obra muy bien elaborada y es-



San Adrián

crita con elegancia, puesto que debía remitirse a la Corte acompañando el informe del Caballero de Croix sobre el estado que guardaban entonces las Provincias Internas. Este diario, señala Vito Alessio Robles, es de capital importancia para el estudio del estado social y económico de la Nueva España en el siglo XVIII, puesto que el autor, dotado de un excelente espíritu de observación, proporciona ricas noticias geográficas, orográficas, económicas y sociales concernientes a los territorios norteños en las postrimerías de aquel siglo, así como inusuales críticas al sistema colonial prevaleciente, sobre todo en lo que se refiere a la explotación y marginación de los indígenas y a la existencia de improductivos latifundios, mismos que Morfi califica como uno de los peores males de América. Copias del manuscrito se localizan en el Archivo General de la Nación.

*Viaje de Indios y Diario del Nuevo México.* En *Testimonios sobre Guanajuato*. Selección, textos introductorios y notas de Isauro Rionda Arreguín. Guanajuato, Gto.: Gobierno del Estado de Guanajuato, 1989. 393 p. (Nuestra Cultura) pp. 91-101.

*Testimonios sobre Guanajuato* es una edición auspiciada por el Gobierno del estado de Guanajuato que reúne en sus páginas una selección de textos que hacen referencia a los sitios y circunstancias guanajuatenses, los cuales abarcan un periodo que inicia en la segunda mitad del siglo XVIII y se prolonga hasta años muy recientes. El volumen destaca la parte del diario en que Morfi describe su paso por territorio guanajuatense: San Miguel el Grande, Dolores, San Felipe y Ocampo, en el año de 1777.

*Descripción de la ciudad de Querétaro y de sus alrededores, tomada del Diario del viaje a la Provincia de Texas con el Caballero de Croix. Escrito en el año de 1777 por el R.P. Fr. Juan Agustín Morfi del orden de S. Francisco de la Provincia del Santo Evangelio de México. Querétaro: Tipografía del Sagrado Corazón, 1913. 13 p.*

Folleto publicado en la ciudad de Querétaro por la tipografía y librería del Sagrado Corazón en 1913. Vito Alessio Robles, en su introducción biobibliográfica a la edición del texto de Morfi, *Viaje de Indios y Diario del Nuevo México* (1935), señala que dicho folleto “contiene una reproducción del diario del padre Morfi —es decir, del *Viaje*— limitada a la parte que tiene relación con la ciudad de Querétaro y sus alrededores”. El texto comprende las anotaciones hechas por Morfi desde el 24 de agosto hasta el primero de septiembre de 1777.

Por los diarios que el franciscano redactó durante el recorrido de la expedición al norte de la Nueva España, con el fin de instaurar la Comandancia de las Provincias Internas, y cuyas ediciones se titulan *Viaje de Indios y Diario del Nuevo México* (1777-1778) el primero, y *Diario y derrotero* (1777-1781) el segundo, sabemos que la expedición se detuvo en Querétaro entre el 12 y el 29 de agosto de 1777. Ejemplares de la *Descripción de la ciudad de Querétaro y de sus alrededores* se localizan en la Latin American Collection, de la Universidad de Texas, en Austin.

*Manuscript for the History of Texas and the Internal Provinces: 1673-1800. Selected and calendar from the originals in the archives of San Francisco el Grande by Carlos Eduardo Castañeda.*

Austin, Tex.: Mexican Photo Print Company, 1931.

*Morfi's history of Texas: a critical, chronological account of the early exploration attempts at colonization, and the final occupation of Texas by Spaniards.* Translation of photostat copy in the National Library of Mexico. Austin, Tex.: [s.e.], 1932.

Fotocopia del manuscrito original intitulado "Relación geográfica e histórica de la Provincia de Texas o Nuevas Philipinas", que se localiza en el Archivo Franciscano de la Biblioteca Nacional de México. Dicha fotocopia fue adquirida por el historiador coahuilense Carlos Eduardo Castañeda cuando localizó y tradujo al inglés este manuscrito en 1931, misma que hoy forma parte del acervo del Eugene C. Barker Center de la Universidad de Texas en Austin.

*Excerpts from the Memorias for the History of the Province of Texas. Being a translation of these parts of the Memorias wich particularly concern the various Indians of the Province of Texas; their tribal divisons, characteristics, customs, traditions, superstitions, and all else of interest concerning them.* With a prolog, appendix, and notes by Frederick C. Chabot. Covering the period from earliest times to the close of the *Memorias* by Padre fray Juan Agustín de Morfi. Lector Jubilado e Hijo de la Provincia del Santo Evangelio de México. Translated and annotated by Frederick C. Chabot. Translation revised by Carlos Eduardo Castañeda of the University of Texas. San Antonio, Tex.: Privately published. Print-

ing by the Naylor Printing Company, 1932.  
xxii, 85 p., ils. maps., appendix.

De los dos trabajos más importantes que fray Juan Agustín Morfi escribiera sobre la historia de Texas, intitulado el primero *Memorias para la historia de la Provincia de Texas*, y *Relación geográfica e histórica de la Provincia de Texas o Nuevas Philipinas* el segundo, destaca la presente publicación que comprende la transcripción y traducción al inglés de algunos extractos de las *Memorias*, cuyo manuscrito original consta de varios cientos de fojas que describen la geografía, orografía, flora, fauna y minerales de la región texana, así como los diferentes aspectos de la vida social y cultural como son las costumbres, religión, dialectos, etc., de los habitantes de esta antigua provincia novohispana. *Extractos de las Memorias* hace referencia a la vida, costumbres y ubicación de las diversas tribus indias que habitaban la región. El volumen, impreso de manera privada por Frederick C. Chabot, cuenta con la revisión de la traducción al inglés hecha por Carlos Eduardo Castañeda e incluye una serie de notas críticas y un apéndice de nombres propios que ayudan a dar claridad al texto.

*Misión San José y San Miguel de Aguayo, from Father Morfi's History of Texas written in 1777.* San Antonio, Tex.: Mexican Arts & Crafts, 1935.  
7 p., ils.

Este texto reproduce la descripción que fray Juan Agustín Morfi hace de la misión de San José y San Miguel de Aguayo, ubicada en San Antonio, Texas, y construida a instancias de fray Margil de Jesús, presidente de las misiones de Zacatecas, y de



### Plegaria

José Azlor y Virto de Vera, segundo marqués de San Miguel de Aguayo, gobernador de Coahuila y Texas en 1720. Dicha descripción forma parte del manuscrito "Relación geográfica e histórica de la provincia de Texas", en el cual Morfi nos dejó su opinión acerca de las diferentes misiones que, ubicadas en la antigua población de San Antonio, fueron el núcleo misionero franciscano desde donde se atendió la evangelización y colonización de los diferentes y múltiples grupos indígenas que habitaban la región. La misión de San José y San Miguel de Aguayo es actualmente conocida como "La reina de las misiones" en Texas.

*History of Texas: 1673-1779. By fray Juan Agustín Morfi. Missionary, Teacher, Historian.* Translated with biographical introduction and annotations, by Carlos Eduardo Castañeda. Latin American Librarian University of Texas. Albuquerque, New Mexico: The Quivira Society, 1935. 2 v., retr., ils., maps., facs. (The Quivira Society Publs., 6).

*History of Texas: 1673-1779. By fray Juan Agustín Morfi. Missionary, Teacher, Historian.* Translated with biographical introduction and annotations, by Carlos Eduardo Castañeda. Latin American Librarian University of Texas. Albuquerque, New Mexico: The Quivira Society, 1967. 2 v., retr., ils., maps., facs. (The Quivira Society Publs., 6).

*History of Texas: 1673-1779. By fray Juan Agustín Morfi. Missionary, Teacher, Historian.* Translated with biographical introduction and annotations, by Carlos Eduardo Castañeda. Latin American Librarian University of Texas. Albuquerque, New Mexico: The Quivira Society,

1974. 2 v., retr., ils., maps., facs. (The Quivira Society Publs., 6).

Carlos Eduardo Castañeda, autor de esta transcripción y traducción, tuvo como objetivo el dar a conocer al público de habla inglesa el testimonio que Juan Agustín Morfi dejó acerca de su viaje por las Provincias Internas de la Nueva España, entre los años de 1777 y 1781, como capellán de la expedición de Teodoro de Croix, primer Comandante de las Provincias Internas, en este caso, su "Relación geográfica e histórica de la Provincia de Texas". El manuscrito original que sustenta esta publicación se encuentra en la Biblioteca Nacional de México y se refiere a los principales acontecimientos de la historia de Texas desde 1763 hasta 1779. Actualmente dicho manuscrito es objeto de una nueva transcripción, anotación crítica y edición, preparada por quien esto escribe y acogida por el Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM.

*Descripción geográfica del Nuevo México. Por el R.P. Fr. Juan Agustín Morfi, Lector Jubilado de la Provincia del Santo Evangelio de México. Año de 1782. México: Vargas Rea, 1947, 47 p., ils. (Biblioteca Aportación Histórica).*

De acuerdo con la tesis de Ricardo Sánchez Flores, el presente escrito de Morfi, impreso en México en 1947, forma parte de la serie de trabajos que nuestro autor emprendió acerca del desarrollo histórico del Nuevo México, que también era provincia franciscana. A diferencia de sus manuscritos referentes a la historia de Texas, Morfi comienza, en lo concerniente al Nuevo México, por destacar su situación geográfica y política, así como sus riquezas

y potencialidades. Morfi, señala Sánchez Flores, al parecer redactó tanto esta obra como la intitulada *Desórdenes que se advierten en el Nuevo México, y medios que se juzgan oportunos a repararlos para mejorar su constitución y hacer feliz a aquel reino*, “porque son como las premisas con que el franciscano debería contar para de ahí partir hacia el pasado, y de esta manera explicar la realidad histórica del Nuevo México”. La Biblioteca Nacional de México cuenta con un ejemplar de esta edición, y una copia del manuscrito se encuentra en el Archivo General de la Nación.

*Descripción hecha en el año de 1778 por el P. fray Juan Agustín Morfi, sobre Arizpe, Sonora, capital que fue de las Provincias Internas.* Documento inédito para la historia del Estado de Sonora. México: [s.e.], 1949. 19 p. (XII Sesión del Congreso Mexicano de Historia. Sección de Historia Colonial).

Descripción basada posiblemente en el manuscrito localizado en el Archivo Franciscano de la Biblioteca Nacional de México, en la que Juan Agustín Morfi se ocupa de distintos aspectos relacionados con el pueblo de Arizpe, Sonora, capital de la primera Comandancia de las Provincias Internas de la Nueva España, como son: situación geográfica, ubicación de los ríos, minerales, pueblos, flora, fauna, etc. Con ello queda de manifiesto el potencial económico y la situación social prevaleciente entre los indígenas, a quienes Morfi califica, en el caso de los de Arizpe, de “indolentes, supersticiosos, desconfiados y holgazanes, aunque sujetos de salvación”.



*Descripción del territorio real presidido en San Juan Bautista*. Introd. y notas de Jorge Cervera Sánchez. México: [Cultural], 1950. (Sobretiro del t. LXX, n. 1-3 del *Boletín de la Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística*, jul.-dic., 1950), pp. 287-319. Plano, láms.

Producto del largo viaje que fray Juan Agustín Morfi realizó como capellán de la expedición del Caballero Teodoro de Croix, primer Comandante de las Provincias Internas, al norte de la Nueva España, es esta *Descripción* del presidio de San Juan Bautista de Río Grande, sitio clave para la salida y llegada de los grupos expedicionarios que durante el siglo XVIII recorrieron el territorio texano. Hay que recordar que los presidios y misiones representan las dos instituciones coloniales básicas para la evangelización y poblamiento de las tierras norteañas. En este manuscrito, Morfi hace un "insuperable resumen de la historia, geografía y estadística del distrito de Río Grande, y constituye el único trabajo de este género que se escribió sobre Coahuila en la época colonial". Copias del manuscrito se encuentran en el Archivo Franciscano de la Biblioteca Nacional de México y en el Archivo General de la Nación. El documento se encuentra fechado en el Presidio de Río Grande del Norte, actualmente Villa Guerrero, Coahuila, el 23 de enero de 1778.

"The Diary of fray Juan Agustín Morfi". Austin. Tex.: The University of Texas Chronicle [Spring, 1956]. núm. 4, pp. 38-39.

Texto basado probablemente en el manuscrito ubicado en el Archivo Franciscano de la Biblioteca Nacional de México, titulado "Compendio del dia-



## Plegaria

rio del viaje a las Provincias Internas”, de fray Juan Agustín Morfi, fechado en 26 de abril de 1778, en Chihuahua. Otra noticia se localiza en la introducción de Carlos Eduardo Castañeda a la edición inglesa *History of Texas*, en donde describe un “Diario del viaje a la Provincia de Tejas con el caballero D. Teodoro de Croix” que, de acuerdo con Mariano Beristáin de Souza (v. 2, p. 305), se encontraba en la Secretaría de Cámara del Virreinato en 1816, cuando preparaba su Biblioteca Hispanoamericana. Castañeda añade que dicho texto es posiblemente una copia igual o diferente del *Viaje de Indios y Diario del Nuevo México*. Chavero, quien cita también este documento como “Diario del viaje a la provincia de Tejas con el caballero de Croix”, menciona que fue publicado en la Tercera serie de Documentos para la Historia de México.

Moreno y de los Arcos, Roberto. *Viajes de fray Juan Agustín de Morfi*. En sobretiro del *Anuario de Historia*. México: UNAM-Facultad de Filosofía y Letras, años VI y VII, 1966-1967. 198 p., maps, plano, pp. 178-191.

Consta esta edición de tres opúsculos o documentos: el “Compendio del diario” (es decir, del *Viaje de Indios y Diario del Nuevo México*); “Descripción del combate de Santa Rosa, Chihuahua, 20 de marzo de 1778” y la “Derrota desde la villa de San Felipe el Real de Chihuahua, situada a los 28° 40’ de latitud boreal sobre 27° 49’ de longitud, en la provincia de Nueva Vizcaya, hasta el pueblo y misión de Arizpe, situada a los 30° 30’ de latitud *idem*, sobre 266° 22’ de longitud, en la provincia de Sonora”. Incluye, además, un plano que, pese a que probablemente no sea obra del propio Morfi, corresponde —tanto

el último documento como el plano— a sus viajes en compañía del primer Comandante de las Provincias Internas, Teodoro de Croix, al norte de la Nueva España. Los dos primeros manuscritos del franciscano, así como la *Derrota*, comprenden las fechas de agosto de 1776 a noviembre de 1779. Los manuscritos, cuya afortunada publicación permite el acercamiento a diversos aspectos muy poco conocidos y que no aparecen en las otras obras del franciscano, fueron localizados por el editor en el Archivo Franciscano de la Biblioteca Nacional de México.

“Fray Juan Agustín de Morfi, O F M. Querétaro y el campo mexicano en el siglo XVIII.” En *Lecturas históricas mexicanas*. Selec., pref. y notas de Ernesto de la Torre Villar. México: Empresas editoriales, 1966-1971. 5 v., v. 1, pp. 674-683.

“Fray Juan Agustín de Morfi, OFM. Querétaro y el campo mexicano en el siglo XVIII.” En *Lecturas históricas mexicanas*. Selec., pref., notas y tablas cronológicas de Ernesto de la Torre Villar. México: UNAM-Instituto de Investigaciones Históricas, 1994. 5v., v. 1, pp. 674-683.

Ernesto de la Torre Villar incluye en su estu-pen-da obra *Lecturas históricas mexicanas* un fragmento del *Viaje de Indios y Diario del Nuevo México* con el título de *Querétaro y el campo mexicano en el siglo XVIII*. Como ha sido mencionado, este *Diario* corresponde al derrotero que fray Juan Agustín Morfi redactara como memoria y testimonio del viaje realizado por él como capellán de la expedición de Teodoro de Croix al norte de la Nueva España, con el fin de erigir la primera comandancia de las provincias internas. De manera particular, Morfi nos presenta

en esta narración una descripción de la ciudad de Querétaro en el último cuarto del siglo XVIII; detalla, con meticulosa visión del entorno y sus circunstancias, el paisaje físico de la ciudad, su estado económico, político, social y cultural. Llamen la atención las valoraciones de carácter estético que Morfi hace sobre las construcciones que pudo visitar. De la Torre Villar presenta una pequeña ficha biográfica de Morfi. Este fragmento fue tomado de la primera edición del *Viaje de Indios y Diario del Nuevo México*, publicado en México con una noticia biobibliográfica y acotaciones de Vito Alessio Robles, por la Sociedad de Bibliófilos Mexicanos en 1935, páginas 56-64 y 73-81.

*Diario y Derrotero (1777-1781)*. Ed. de Eugenio del Hoyo y Malcolm D. McLean. Monterrey [Nuevo León]: Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, 1967. xx, 472 p., maps. (Noticias geográficas e históricas del nor-este de México, II), (publ. del ITESM. Serie Historia, 5).

*Diario y Derrotero* es el título que se dio a uno de los diarios redactados por Morfi con diferentes intenciones. El presente es el llamado de bolsillo, escrito por el franciscano día tras día al final de cada jornada, al calor de las impresiones y con las imágenes aún frescas en la memoria, como lo señalan sus editores, Eugenio del Hoyo y Malcolm D. McLean. Fue escrito —añaden— sin ninguna preocupación literaria, sin pensar en su posible publicación. Sin embargo, contiene un gran valor humano, ya que como documento íntimo registra frases, juicios y opiniones que no se hubiesen expresado en un documento hecho con la intención

de publicarse, como sucedió con el *Viaje de Indios y Diario del Nuevo México*, al cual ya hemos hecho referencia. Un punto más de interés para la edición de este *Diario y Derrotero* lo constituye el hecho de que, mientras el primero se interrumpe en 1778, este documento comprende la totalidad del larguísimo viaje desde la salida de la ciudad de México, el 4 de agosto de 1777, hasta el regreso a dicha ciudad el 1 de junio de 1781, y en él se añade la descripción del recorrido por los restantes territorios de Chihuahua, Sonora, Sinaloa, Nayarit, Jalisco y Guanajuato. La edición de este *Diario* se debe a los esfuerzos de la Biblioteca del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, en tanto que los pequeños volúmenes originales del *Diario* se localizan en la Universidad de Texas.

*Father Juan Agustín Morfi account of disorders in New Mexico, 1778.* Translated and edited by Marc Simons. Isleta, Pueblo, New Mexico: [s.e.], 1977. 43 p., il.

Otro de los intereses historiográficos de fray Juan Agustín Morfi estuvo centrado en torno al Reino del Nuevo México. Su objetivo, como ha quedado descrito en la referencia al texto intitulado *Descripción geográfica del Nuevo México*, era el de culminar una obra de carácter histórico que, a decir de Ricardo Sánchez Flores, quedaría redactada en dos posibles trabajos: *Noticias históricas del Nuevo México*, e *Historia del Nuevo México*. Lamentablemente no se sabe con certeza si fueron redactados o no. La presente edición, basada en el documento "Desórdenes del Nuevo México", nos presenta la visión de Morfi acerca de los problemas sociales y

económicos que tuvieron lugar en el momento en que escribe. Sánchez Flores nos comenta que en el texto de los *Desórdenes* Morfi no se muestra como un historiador que pretende explicar el pasado, sino como un crítico sólido que somete a juicio y pone al descubierto los problemas y la explotación que viven los indígenas del lugar. Esta valiente actitud es característica de algunos otros de sus trabajos.

*Diario y Derrotero del P. fray Juan Agustín Morfi por la provincia de Coahuila, 1777-1778.* En *Coahuila: tierra anchurosa de indios, mineros y hacendados*. Selección, presentación y notas de Ernesto de la Torre Villar en colaboración con Ramiro Navarro de Anda. México: Sidermex, 1985. xv, 772 p., pp. 159-299.

La inclusión de un fragmento del manuscrito titulado *Diario y Derrotero* dentro de la obra de compilación hecha por Ernesto de la Torre Villar: *Coahuila: tierra anchurosa de indios, mineros y hacendados*, se debe a la presencia, en el texto original, redactado por la pluma del padre Morfi, de referencias muy puntuales de la antigua provincia de Coahuila o Nueva Extremadura, que son precisamente las que al compilador le interesa destacar en una obra dedicada al actual estado de Coahuila. Las noticias que el *Diario* proporciona van del 9 de noviembre de 1777 a marzo 10 de 1778 y se añade además una Relación de la provincia de Coahuila, dirigida al Rey Carlos III, por el mismo Juan Agustín Morfi. Cabe añadir que la presente edición contiene una buena cantidad de notas que permiten la mejor ubicación de las noticias históricas, de los nombres de los personajes de la época, así como de los datos biográficos a que hace referencia el manuscrito.

## Bibliografía sobre Juan Agustín Morfi

Montemayor, Andrés. "Examen de libros." Juan Agustín de Morfi. *Diario y Derrotero (1777-1781)*. Ed. de Eugenio del Hoyo y Malcolm D. McLean. Monterrey [Nuevo León]: Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, 1967. 472 p. (Serie de Historia, n. 5). En *Historia Mexicana*. México: El Colegio de México, t. 66, v. XVII, n. 2. (Oct.-dic., 1967), pp. 300-302.

La revista *Historia Mexicana* publicó entre sus páginas la reseña de Andrés Montemayor a la edición de Eugenio del Hoyo y Malcolm D. McLean del manuscrito morfiano titulado *Diario y Derrotero: 1777-1781*, promovido por el ITESM y la Biblioteca Benson de la Universidad de Texas en Austin. En la cita a esta obra de Morfi se detalla la importancia de esta edición. Por su parte, la reseña destaca tanto el valor del texto editado, al que califica de incalculable, como la labor de los investigadores que lo publican, proporcionando noticias detalladas del método de transcripción utilizado y de los índices y listas de archivos y manuscritos consultados que acompañan la edición y que en su conjunto son "auxilios de utilidad insustituible para el mejor manejo de la obra".

Sánchez Flores, Ricardo. *Fray Juan Agustín Morfi: historiador franciscano del siglo XVIII. Apuntamientos a su obra historiográfica*. México: UNAM-Facultad de Filosofía y Letras, 1981. 225 p., apéndices (Facultad de Filosofía y Letras. Tesis de Licenciatura en Historia).

Tesis que presenta uno de los mejores recuentos biográficos de fray Juan Agustín Morfi, con el cual estudiosos e investigadores pueden aproximarse a la vida y obra del ilustre franciscano. La cantidad de

noticias biográficas y de referencias sobre la producción intelectual de Morfi, diseminada en diversos archivos y bibliotecas que el autor de esta tesis nos proporciona, además de tener un sustento documental vasto y novedoso, nos permite construir de manera rigurosa una interpretación suficientemente plausible del personaje, de su legado intelectual y sobre todo de su vocación e intereses que lo motivaron a dedicar gran parte de su tiempo a la recuperación, estudio y redacción de crónicas, relaciones históricas y geográficas, memorias, informes y diarios que se refieren de manera especial a lo que fue la empresa evangelizadora y colonizadora del Septentrión novohispano en el último siglo de la Colonia. Por ello, la tesis de Ricardo Sánchez Flores se vuelve una obra de consulta obligada para quienes se interesan en fray Juan Agustín Morfi.

Errasti, Mariano, *Juan Agustín de Morfi: crítica de la injusticia social en los territorios marginales de México. En América Franciscana*. Chile: CEFEPAL, Quinto Centenario de la Evangelización del Nuevo Mundo, 1989-1990, 2 v., v. 2, pp. 389-404.

Mariano Errasti, franciscano de origen vasco, misionero durante muchos años en tierras caribeñas, y al igual que nuestro Juan Agustín Morfi, con una clara vocación para la historia, y además poeta, ofrece en esta obra, que consta de dos volúmenes, una interesante aportación para la reconstrucción de la empresa franciscana en América, con motivo del quinto centenario de la llegada de los franciscanos a este continente. El primer volumen, titulado *Evangelizadores e indigenistas franciscanos del siglo XVI*, incluye una serie de personajes de la orden de los hermanos menores, primera en arribar junto con los conquistadores españoles a tierras americanas, y aunque el autor reconoce la ausencia de figuras



portentosas en la empresa evangelizadora, añade que el criterio de selección fue en primera instancia el de destacar la vocación indigenista de la orden franciscana. De esta manera "a los largo de las 503 páginas del segundo volumen, *Doctrina, misiones y misioneros*, Errasti rescata del olvido o de la desmemoria, decenios de gestas heroicas y vidas memorables... tejiendo un verdadero fresco de la gesta misionera franciscana desde los tiempos de las 'doctrinas' hasta los de los 'Colegios de las misiones'".

Dentro de la selección que, como hemos mencionado, el autor se vio precisado a realizar, encontramos a fray Juan Agustín Morfi en un texto, que procede de la lectura y análisis del *Viaje de Indios y Diario del Nuevo México*. Resulta de enorme interés y luminosidad porque destaca la actitud de conspicuo observador y crítico inflexible del franciscano. Las señales que Errasti nos deja en el camino para interesarnos por Morfi son inequívocas cuando menciona que: "La historia lo recordará siempre como un franciscano que supo aunar el amor a la belleza con la crítica más acertada de la injusticia social en los territorios marginales de México y los Estados Unidos".

Curiel, Guadalupe, "Fray Juan Agustín Morfi: humanista y crítico de su tiempo". En *Actas del IV Congreso Internacional sobre los Franciscanos en el Nuevo Mundo. (Siglo XVIII)*. Cholula, Puebla, 22 a 27 de julio de 1991. *Archivo Iberoamericano*. Revista trimestral de estudios históricos publicada por los PP. franciscanos. 2a. época, año LII, tomo LII. Madrid, Deimos, 1992. 918 p., pp. 107-124.

Curiel, Guadalupe, "Fray Juan Agustín Morfi: humanista y crítico de su tiempo". En *Franciscanos y Mundo Religioso en México*. Coord. por Elsa Cecilia Frost. México: UNAM-Coordinación de Humanida-



### Plegaria

### Obras de consulta que citan a fray Juan Agustín Morfi

des, Centro Coordinador y Difusor de Estudios Latinoamericanos, 1993. 115 p. (Panoramas de Nuestra América, 6), pp. 93-108.

Este artículo describe algunos aspectos de la vida de fray Juan Agustín Morfi, acerca de su desempeño como miembro de la orden franciscana y sobre todo ciertos rasgos de su personalidad. Con base en la lectura de algunas obras del franciscano, principalmente de sus diarios y otros manuscritos, se intenta aproximar al lector a los textos en que Morfi cobra vital importancia como un hombre agudo, acucioso y preocupado por los hechos que en su momento le fue dado atestiguar. A través de su producción intelectual, Morfi legó una nítida visión de las circunstancias en que se encontraba la enorme porción territorial que comprendía el Septentrión novohispano, así como de los problemas y obstáculos que impedían su pacificación y desarrollo. En las páginas de este trabajo se insiste en resaltar la actitud humanista y crítica de este incansable y prolífico escritor.

La siguiente lista de obras de consulta registran, por un lado, noticias acerca de la vida de fray Juan Agustín Morfi, y por otro, algunos datos bibliográficos de sus innumerables escritos, que en conjunto nos colocan en la pista de lo que fue la vida y la producción literaria del franciscano.

Por último, cabe señalar que entre los autores de estas obras que consignan a Morfi, Mariano Beristáin de Souza fue el primer bibliógrafo en dar noticia sobre él, cuando en el segundo volumen, impreso en 1819, de su magna *Biblioteca Hispano Americana* incluyó algunos de sus datos biográficos y bibliográficos.

ficos. Sin embargo, y aunque a lo largo del tiempo varios investigadores han aportado nuevas luces acerca de la vida de Morfi, precisando el lugar de su nacimiento por ejemplo, o nuevas referencias sobre sus escritos, es posible afirmar que casi todo interesado en el tema ha abrevado en las notas que Beristáin dejó al respecto. De esta manera, es posible encontrar en el resto de obras mencionadas la repetición de algunos datos que al parecer no pudieron ser corroborados en su momento. Pese a ello, dada la escasez de noticias con que contamos para reconstruir los aspectos vivenciales y formativos de tan ilustre y prolífico personaje, la consulta de quienes han tenido la visión de apreciar la espléndida obra de aquel "religioso amante de la patria y de la humanidad", como lo llama Beristáin de Souza, se vuelve indispensable.

José Mariano Beristáin de Souza. *Biblioteca Hispano Americana Setentrional, o Catálogo y Noticia de los Literatos que nacidos o educados ó florecientes en la América Setentrional española, han dado a luz algún escrito, ó lo han dejado preparado para la prensa*. México. Oficina de D. Alexandro Valdés, 1816-1821. 3 v., v. 2, pp. 342-343.

———, *Biblioteca Hispano Americana Setentrional, o Catálogo y Noticia de los Literatos que nacidos o educados ó florecientes en la América Setentrional española, han dado a luz algún escrito, ó lo han dejado preparado para la prensa*. 2a. ed. de Hipólito Vera en 3 v. Amecameca: Tip. del Colegio Católico, 1883. v. 2, pp. 304-305.

León, Nicolás. *Bibliografía mexicana del siglo XVIII*. México: Imp. de Francisco Díaz de León, 1902-1908. 10 t., en 4 v. (Boletín del Instituto Bibliográfico Mexicano). Sección 1a., 2a. parte, II, p. 1123.

Chavero, Alfredo, "Morfi". En *Anales del Museo Nacional de México*. México: Imprenta del Museo Nacional, 2a. época, t. 1, n. 4, enero de 1994.

*Diccionario de geografía, historia y biografía mexicanas*. Por Alberto Leduc y Luis Lara Pardo, para los artículos

- biográficos y Carlos Roumagnac, para los geográficos. México: Librería de la Vda. de Ch. C. Bouret, 1910. 1109 p., pp. 667-668.
- Medina, José Toribio, *La imprenta en México: 1539-1821*. Chile: En casa del autor, 1912, 8v.
- , *La imprenta en México: 1539-1821*. Reedición. Amsterdam, 1965. 8v.
- , *La imprenta en México: 1539-1821*. Ed. facsimilar. México: UNAM-Coordinación de Humanidades, 1989. 8 v., v. VI.
- Diccionario Porrúa de historia, biografía y geografía de México*. 5a. ed. México: Porrúa, 1986. 4 v., v. 2, pp. 1986-1987.
- Enciclopedia de México*. 2a. ed. México: Enciclopedia de México, 1988, 12 v. v. X, pp. 5634-5635.

Alfredo Chavero, interesado también en la consignación de datos y referencias sobre nuestra república de las letras mexicanas, da cabida en sus estudios bibliográficos a la personalidad de fray Juan Agustín Morfi, y aunque reproduce lo dicho por Beristáin en torno a la vida del franciscano, añade nuevos datos sobre su obra escrita, dando nuevas luces acerca de la paternidad morfiana de ciertos documentos, así como sobre la ubicación o desaparición de los mismos.